

**Casa Sarah Heinz**  
**Club de niños y niñas**  
**Campamentos de Verano**  
**(Preescolar, 1<sup>ro</sup>-6<sup>to</sup>, y Robótica)**  
**Manual del Programa**  
**2019**

**Tabla de Contenido**

Fechas Importantes a Recordar -----	Pg. 2
Formularios Requeridos para Campistas -----	Pg. 2
Horarios de las Sesiones -----	Pg. 2
Qué Traer (y Qué no Traer) -----	Págs. 2 y 3
Cómo Contactar a la Casa Sarah Heinz -----	Pg. 3
Orientación del Campamento de Verano -----	Pg. 3 y 4
Procedimientos para el Primer Día de Campamento -----	Pg. 4
Procedimientos de Almuerzo -----	Pg. 4
Grupos de Colores -----	Pg. 4
Actividades fuera del campamento -----	Pg. 5
Problemas de Tráfico -----	Pg. 5
Credenciales de Identificación -----	Pg. 5
Camisetas -----	Pg. 5
Procedimientos para Dejar y Recoger -----	Pg. 5
Póliza para Recoger Temprano -----	Págs. 5 y 6
Guía para Guardería Anterior y Posterior -----	Págs. 6 y 7
Procedimientos para Dejar y Recoger en Preescolar -----	Págs. 7 y 8
Código de Conducta -----	Págs. 8 y 9
Permiso para Medicar y Permiso General -----	Pg. 9
Póliza de Medicamentos con Receta Médica -----	Págs. 9 y 10
Necesidades Especiales y Ajustes -----	Pg. 10
Información Adicional -----	Pg. 10

## **Fechas Importantes a Recordar**

**Fecha límite para entregar formularios (Formulario de Firma y Confidencial) y pago completo --**  
--viernes 31 de mayo

Último día para reembolsos (menos \$25 de cuota de inscripción de la sesión) -----viernes 31 de mayo

Jornada de Puertas Abiertas Obligatoria para Preescolar -----miércoles 12 de junio

Preescolar -- 6:30-7:15pm o 7:15-8:00pm Orientación para Familias Nuevas  
1ro -6to y Robótica/ Campamentos de Tecnología – Visitas previa cita

Sesión 1 – lunes 17 de junio – viernes 28 de junio

Sesión 2 – lunes 1 de julio – viernes 12 de julio **\*\*Nota – El edificio estará cerrado el jueves 4 de julio\*\***

Sesión 3 – lunes 15 de julio – viernes 26 de julio

Sesión 4 – lunes 29 de julio – viernes 9 de agosto

## **Formularios Requeridos para Campistas**

Campistas de TODOS los campamentos tienen que llenar los siguientes formularios:

1. **Formulario de Firma** – describe los permisos que los padres dan a la Casa Sarah Heinz
2. **Formulario Confidencial/Físico** – provee información adicional sobre el niño o niña para que el personal de la Casa Sarah Heinz pueda darles un mejor servicio.

## **Horarios de las Sesiones**

Campamento de Día (1ro -6to grados)      lunes – viernes; 10:00AM - 4:00PM

Campamento de Robótica                      lunes – viernes; 10:00AM - 4:00PM

CITs    lunes – viernes; 10:00AM - 4:00PM

Campamento de Preescolar                      lunes – viernes; 10:00AM - 4:00PM

**\*Por favor, vea la guía para cuidados anteriores y posteriores. Cualquier niño(a) que llegue más de 30 minutos antes de que el campamento comience, o que se vaya más de 30 minutos después de que termine el campamento, se le cobrará el tiempo extra\***

## **Qué traer (y Qué no Traer)**

Artículos para traer TODOS LOS DÍAS:

- Traje de baño y toalla
- Zapatos deportivos y calcetines/medias
  - Por favor, ¡NO Crocs ni Sandalias! Este tipo de artículos hacen que sea casi imposible para su hijo(a) participar en todas nuestras actividades diarias. Estos artículos deben ser usados SOLO en el área de piscina.
- Artículos requeridos de tipo médico **con un permiso médico firmado** (ejemplos incluyen inhaladores, inyecciones de epinefrina [Epi pen], etc.)
- Los niños(as) son responsables de aplicarse y guardar su propio protector solar. (Los campistas de preescolar deberán proveer su propio protector solar, pero personal del campamento aplicarán el protector solar a los campistas de preescolar).
- **Solo para Campistas de Preescolar** – Trae un cambio de ropa para que se quede en el campamento durante el verano.

- **Solo para Campistas de Preescolar** – Cada lunes, los campistas podrán traer una sábana o manta para el descanso. Se enviará a casa cada viernes para que se lave durante el fin de semana.
- Todos los campistas deberán **poner su nombre en todas sus pertenencias y su bolsa de comida.**

NO traer estos artículos:

- Electrónicos (incluyendo, pero no limitado a, celulares, iPods, MP3, tabletas, etc.)
- Videojuegos portátiles (incluyendo, pero no limitado a, Nintendo DS, PSP, etc.)
- Artículos valiosos de cualquier tipo

**No hay necesidad de que su hijo(a) traiga alguno de estos artículos al campamento. La Casa Sarah Heinz no tiene manera de proteger estos artículos y por lo tanto, no puede ser responsable de su pérdida o extravío.**

**\*Nota especial sobre teléfonos\***

Aunque sugerimos a los campistas que mantengan sus dispositivos electrónicos en casa, especialmente los celulares, entendemos que algunos padres de familia prefieran que sus hijos los tengan en caso de emergencia. Se aconseja que los teléfonos no se usen durante las horas del programa (de 10:00 a 4:00). Si el personal ve teléfonos en uso, los campistas serán instruidos a guardarlos y a participar de nuestras actividades. **Los teléfonos no podrán ser utilizados en ningún momento y bajo ninguna circunstancia, en la Casa Sarah Heinz, con los siguientes propósitos:**

- tomar fotos o videos de otros campistas
- publicar fotos o videos a las redes sociales
- visitar páginas web inapropiadas
- cualquier otro uso que los Directores del Campamento consideren inapropiado

**Cómo Contactar a la Casa Sarah Heinz**

Si surge alguna situación o si tiene alguna pregunta y necesita contactar a nuestro campamento, por favor llame directamente a la Casa Sarah Heinz al (412) 231-2377. Todas las preguntas o quejas deben dirigirse al Director del Campamento que está a cargo del programa y el grupo de la edad de su hijo(a).

Director del Campamento de Preescolar – Matt Nichols [nichols@sarahheinzhouse.com](mailto:nichols@sarahheinzhouse.com)

Director(es) del Campamento de 1ro-6to Grado

(1er-3er grado) Hannah Komita [komita@sarahheinzhouse.com](mailto:komita@sarahheinzhouse.com)

(4to-6to grado) Cadedra Burks [burks@sarahheinzhouse.com](mailto:burks@sarahheinzhouse.com)

Director de CIT – Chris Basel [cbasel@sarahheinzhouse.com](mailto:cbasel@sarahheinzhouse.com)

Directores del Campamento de Robótica - [roboticscamp@sarahheinzhouse.com](mailto:roboticscamp@sarahheinzhouse.com)

Si usted y/o su familia desea visitar las instalaciones o conocer más sobre el programa de Campamento de Día antes del primer día de su hijo(a), por favor comuníquese con Danica Van Volkenburg, Directora de Bienestar y Participación Familiar, a [VanVolkenburg@sarahheinzhouse.com](mailto:VanVolkenburg@sarahheinzhouse.com) o 412-231-2377 ext. 25.

**Noche de Orientación para las Familias de Preescolar, el miércoles 12 de junio, 6:30-7:15pm o 7:15-8:00pm**

Hay una **orientación obligatoria**, para todas las familias del campamento de preescolar, el miércoles 12 de junio. Sin embargo, todas las familias están invitadas a asistir, verificar el estado de su papeleo, y ver las novedades del verano. Esta orientación es una oportunidad para que los campistas y sus padres conozcan a los Directores, conozcan más sobre el programa, hagan una visita y hagan preguntas. La Orientación para

familias de preescolar será de 6:30-7:15pm o de 7:15-8:00pm. Si usted, como padre de familia de preescolar, no puede asistir, le sugerimos que designe a otro adulto para que asista en representación suya. Si no puede enviar a alguien en su representación, le sugerimos que agende una cita alternativa con la Directora del Campamento de Preescolar o con Danica Van Volkenburg. Usted es responsable por la información que se cubra durante la orientación.

### **Procedimientos para el Primer Día de Campamento**

Ya sea al principio de la 1<sup>ra</sup>, 2<sup>da</sup>, 3<sup>ra</sup> o 4<sup>ta</sup> sesión de campamento, el primer día que su hijo(a) asista al campamento, **un padre de familia TIENE que venir al edificio** y registrarse con el personal de recepción. Esto es para confirmar que tenemos todo el papeleo necesario, cuotas, y que todo está en orden para que su hijo(a) disfrute el campamento. Le sugerimos que visite la recepción antes del primer día de campamento para confirmar que todo su papeleo está en orden, antes del primer día.

### **Almuerzo Gratis**

**La Casa Sarah Heinz ofrecerá almuerzo gratuito a TODOS los campistas todos los días de campamento.** Antes de la primera semana de campamento, ofreceremos el menú a las familias a través de un mensaje en nuestra página web. Las familias podrán encontrar una mezcla de comidas frías y calientes, que serán nutritivas y de gran variedad. Se ofrecerán alternativas para quienes tengan alergias o restricciones alimenticias y que lo reporten a la Casa Sarah Heinz antes de que comience el campamento. Le sugerimos que consulte diariamente el menú planeado para que pueda organizarse correctamente con su campista. Por favor, tome en cuenta que el almuerzo gratuito no es obligatorio; los campistas que deseen traer su propio almuerzo podrán hacerlo. Nosotros guardaremos su almuerzo por ellos hasta que sea hora de comer, tal como lo hemos hecho en el pasado. **Como en el pasado, la Casa Sarah Heinz no puede ofrecer refrigeración o recalentado de la comida que los campistas traigan consigo.**

También queremos informar a las familias que estamos considerados un “sitio libre” en que los no-campistas menores de 18 años reciben una comida gratis. Estos no-campistas podrán sentarse con los campistas durante las comidas, pero no podrán salir del área de cafetería del edificio ni participar de actividades adicionales de la CSS. **A ningún adulto se le permitirá el acceso a la zona de cafetería durante el horario de campamento.**

También seguiremos ofreciendo una golosina o refrigerio nutritivo a los campistas en el transcurso de la tarde.

### **Grupos de Colores (SOLO para campamentos de 1<sup>ro</sup>-6<sup>to</sup> grado)**

- Los campistas serán asignados a grupos de colores de acuerdo a su edad y grado: Morado (Completó 1<sup>er</sup> Grado), Rojo (Completó 2<sup>do</sup> Grado), Azul (Completó 3<sup>er</sup> Grado), Verde (Completó 4<sup>to</sup> Grado), Naranja (5<sup>to</sup> Grado) y Oro (6<sup>to</sup> Grado).
- Estos grupos nos ayudan a asegurar una proporción adecuada de consejeros por el número de campistas. Cualquier problema con el grupo de color de su hijo(a) lo puede mencionar a su director de campamento específico, pero los cambios son a discreción del Director de Campamento.
- El Director de Campamento se reserva el derecho de cambiar a su hijo(a) a un campamento diferente si lo considera necesario. También puede cambiar a su hijo(a) a un grupo de edad diferente (p. ej. de 1<sup>er</sup> grado a 2<sup>do</sup> grado). Si el Director de Campamento decide cambiar a su hijo(a) a un campamento diferente para poder servirle mejor, usted será notificado(a) y podría recibir crédito o un cobro adicional por cualquier diferencia que pueda haber en las cuotas.

### **Actividades fuera del campamento y Excursiones**

En ocasiones, el personal del Programa de Verano de la Casa Sarah Heinz podrá llevar a los campistas fuera de las instalaciones para visitar atracciones de la región (Spray Park, Roving Art Cart, etc). Las atracciones fuera de las instalaciones podrán estar a poca distancia o requerirán transporte en autobús. Por esta razón, es importante mandar vestimenta y equipo adecuados (p. ej. protector solar) con su hijo(a) todos los días. Los destinos de las excursiones y los planes pueden cambiar de último minuto (p. ej. clima o lugares cerrados) a discreción del Director del Campamento.

### **Problemas de Tráfico**

Debido a la gran cantidad de vehículos que llegan a la hora de salida (4:00pm), **usted no podrá estacionar a la entrada del edificio**. Entendemos que podría haber problemas de tráfico si recoge a su hijo(a) a tiempo. Por favor, tome en cuenta que el campamento termina a las 4:00pm y que usted tiene un período de gracia de 30 minutos antes de que comience la Guardería Posterior. Aún si usted llega tarde y no tiene intención de que su hijo(a) esté en la guardería, debemos enviarlo automáticamente a las 4:30 pm y ponerlo en nuestra lista para que él/ella sea supervisado(a) de manera segura hasta su llegada. Si su hijo(a) es enviado(a) a la guardería, entonces él/ella estará sujeto a las cuotas de guardería.

### **Credenciales de Identificación**

Los campistas deberán utilizar su credencial de identificación durante el campamento. Las identificaciones se dejarán en la CSH todos los días. Si su hijo(a) pierde o daña la credencial, se le cobrará \$2 por una nueva credencial de identificación. Después de 2 reemplazos, la credencial costará \$5.

### **Camisetas**

Todos los campistas de la Casa Sarah Heinz recibirán una camiseta al inscribirse al campamento. Los campistas deberán portar estas camisetas en todas las excursiones.

### **Procedimientos para Dejar y Recoger (horarios normales)**

**\*\*Nota – Si su hijo(a) usa la guardería, estos procedimientos serán modificados ligeramente. Por favor lea los Procedimientos de Guardería Anterior y Posterior.\*\***

**A la entrada (entre 9:30 am-10am):** Su hijo(a) recogerá su identificación en la puerta principal y la escaneará. Le sugerimos entrar con su hijo(a) cada mañana. Cuando lo haga, **POR FAVOR estacione en el estacionamiento. POR FAVOR, NO ESTACIONE EN EL CÍRCULO DE ENTRADA.** Después de escanear su entrada, su hijo(a) dejará sus cosas en la zona de cubículos asignados e irá al área designada para el inicio.

**Al final del día:** Los campistas se retirarán por colores. Si no se quedan para guardería, escanearán su salida y entregarán su credencial al personal de la puerta. Por su seguridad, **no** permitiremos que los campistas esperen afuera a que vengan por ellos. Un consejero estará en la puerta del Gran Salón (Great Hall) para estar al tanto de cualquier ocurrencia inusual. Si su hijo(a) tiene algún problema con que usted vaya a recogerlo(a), por favor, dígame que hable con uno de los consejeros. Por favor estacione en el estacionamiento y **NO** en el círculo de entrada. Si su hijo(a) no es recogido(a) a las 4:30, se le cobrará por el cuidado posterior.

### **Póliza para Recoger Temprano**

Por la seguridad de sus hijos, si sabe que van a ser recogidos temprano del campamento, por favor mande una nota por adelantado con la siguiente información:

1. Nombre de su hijo(a), el campamento específico al que asiste y el color de su grupo (si aplica);
2. A qué hora se irá;
3. Quién va a recoger al niño(a) y cuál es su parentesco; y
4. Un número de contacto a donde se pueda llamar al padre/ tutor para confirmar.

Aunque el personal de la Casa Sarah Heinz hará todo lo posible para asegurarse que su hijo(a) esté listo(a) si pasa por él/ella temprano, no podemos garantizar que su hijo(a) estará esperando en el Gran Salón (Great Hall) a la hora a la que usted pase por él/ella (a menos que sea la hora normal de salida a las 4:00pm). Sin embargo, si usted sigue la información ya mencionada, aumentará la posibilidad de que su hijo(a) esté listo(a) a la hora que usted los necesite. Si necesita recoger a su hijo(a) inesperadamente durante el día, por favor llame a la Casa Sarah Heinz a la brevedad posible al (412) 231-2377 antes de recoger a su hijo(a), y provea a la recepción la misma información mencionada arriba.

Por favor tome en cuenta que solo en casos excepcionales se podrá considerar una salida temprano. Aunque entendemos que en ocasiones hay cosas imprevistas para las familias, no podemos hacer ajustes regularmente para que usted traiga o recoja a sus hijos en horarios que no son los normales. La Casa Sarah Heinz desea mantener una proporción adecuada de campistas y personal de apoyo y estas proporciones se interrumpen si se lleva o recoge a algunos campistas en horarios inusuales. Consideramos el recoger temprano a los campistas para propósitos de una cita u otras actividades especiales, pero no simplemente como una conveniencia. **Recoger a un campista después de las 3:30pm no será aceptado. Solicitar recoger temprano a un campista de manera regular no será aceptado.**

**Es posible que pidamos una identificación con fotografía de cualquier individuo que recoja a un niño(a) y que no sea reconocido por el propio niño o personal del campamento.** La Casa Sarah Heinz requiere que todos los padres de familia, tutores, o personas que recojan a los niños en el Gran Salón (Great Hall), enseñen una identificación con fotografía de ser requerido por el personal y que se registren con la secretaria o personal del campamento para que podamos despedir al campista por ese día. Nos reservamos el derecho de no dejar salir a su hijo(a) de la Casa Sarah Heinz si no conocemos a la persona que los está recogiendo, si no tienen identificación con fotografía, o si no podemos hacer contacto con el padre de familia o tutor. Esta es una medida de precaución.

### **Guía para Guardería Anterior y Posterior (POR FAVOR LEA ABAJO PARA PREESCOLAR)**

El programa de Guardería Anterior y Posterior de la Casa Sarah Heinz existe para ayudar a los padres de familia y tutores con sus hijos antes y/o después de los horarios regulares del campamento. Este tiempo es para juego supervisado no estructurado. El programa fue creado para apoyar a los padres que no pueden traer a sus hijos al campamento durante las horas normales de operación. Aunque no planee mandar a sus hijos a la Guardería, le pedimos que lea esta guía, ya que algunas de sus reglas sí afectan directamente a sus hijos. **\*\* La Guardería Anterior y Posterior tiene una tarifa única por la sesión de dos semanas. Una vez pagada la tarifa, los campistas podrán usar la guardería tantas veces como sea necesario durante esa sesión de dos semanas. Si no te has inscrito para la Guardería al final del primer día de cada sesión, se te cobrará una tarifa de \$10 por cada día que utilices la Guardería anterior y/o posterior.\*\***

Guardería Regular Anterior y Posterior

**El cuidado anterior es de 7:30 am a 9:30 am.**

\$25 por la sesión de dos semanas

**El cuidado posterior es de 4:30 pm a 5:30 pm.** \$25 por la sesión de dos semanas

**Tarifa por los dos servicios combinados** - \$50 por la sesión de dos semanas (Si se compra el primer día de la sesión o antes)

**Tarifa diaria por los dos servicios combinados** - \$10 al día (tarifa única, no puede dividirse)

### Guía y Procedimientos

#### Cuidado Anterior

- Al entrar al edificio, su hijo(a) debe registrarse en la mesa para campistas, recoger su credencial y escanearla.
- Después de registrarse, serán dirigidos a una zona apropiada del edificio.
- Todos los pagos deberán hacerse en persona o por Internet para los servicios de Guardería. Los pagos en persona se harán directamente con personal de la recepción.

#### Cuidado Posterior

- **A las 4:30pm, todos los campistas que no hayan sido recogidos, sin importar la causa, serán llevados automática e inmediatamente a la guardería, y estarán sujetos a la tarifa diaria de \$10 si no habían pre-pagado por el servicio de guardería.**
- Todos los campistas que sean parte de la guardería serán enlistados por un consejero a las 4:30pm e inmediatamente enviados al área del programa de guardería.
- Cuando recoja a su hijo(a) de la guardería:
  - El adulto que recoja al campista deberá entrar al edificio y hablar directamente con el encargado de coordinar la salida en el Gran Salón (Great Hall).
    - El encargado mandará llamar a su hijo(a) para que venga al Gran Salón.
    - Los padres de familia no deben llevarse a sus hijos fuera del edificio sin hablar primero con alguien del personal. Esta es una medida de seguridad para todos los campistas y el personal.

#### **NO hay servicio extendido de guardería**

- El personal del campamento NO llega al campamento antes de las 7:30am. Los niños deberán estar acompañados por un adulto hasta que llegue el personal. Por cada niño que sea dejado antes de las 7:30am, los padres serán penalizados con \$15 por cualquier porción de cada segmento de 15 minutos que su hijo(a) esté ahí y recibirá una advertencia. **Cualquier abuso subsecuente de esta regla resultará en la pérdida de los privilegios de cuidado previo y posterior del campista. Si el campista intenta usar cuidado previo/posterior después de este punto, será retirado del campamento sin reembolso.**
- El personal del campamento se retira del edificio a las 5:30pm. Los niños deberán ser recogidos por un adulto a esa hora. Por cada niño que sea recogido después de las 5:30pm, los padres serán penalizados con \$15 por cualquier porción de cada segmento de 15 minutos que su hijo(a) esté ahí y recibirá una advertencia. **Cualquier abuso subsecuente de esta regla resultará en la pérdida de los privilegios de cuidado previo y posterior del campista. Si el campista intenta usar cuidado previo/posterior después de este punto, será retirado del campamento sin reembolso.**

### **Procedimientos para Dejar y Recoger en Preescolar (horarios regulares)**

\*\*Nota – Si su hijo(a) usa la guardería previa y posterior, estos procedimientos serán ligeramente modificados. Por favor lea sobre un día típico y los procedimientos de cuidado previos y posteriores.\*\*

**A la hora de dejarlos (entre 9:30am-10am):** Cada mañana, los padres de familia traerán a sus hijos al edificio. Su hijo(a) recibirá su credencial en la puerta principal y la escaneará. Los padres de familia caminarán con sus hijos a la zona de preescolar en el nivel del sótano. Cuando llegue, POR FAVOR, estacione en el estacionamiento. **NO SE ESTACIONE EN EL CÍRCULO DE ENTRADA.**

**Al final del día:** Todos los campistas de preescolar se retirarán del sótano. Escanearán su salida y entregarán su credencial al personal del campamento. **No** permitiremos que los campistas esperen fuera del sótano a que vengan a buscarlos. Un consejero estará en la puerta del Gran Salón (Great Hall) para estar al tanto de cualquier ocurrencia inusual. Por favor estacione en el estacionamiento y **NO** en el círculo de entrada. Si su hijo(a) no es recogido(a) a las 4:30pm, los llevaremos al cuidado posterior (descrito arriba).

#### Tarifas y horarios de la Guardería para Preescolar:

**Cuidado Previo es de 7:30 am a 9:30 am.** \$25 por la sesión de dos semanas

**Cuidado Posterior es de 4:30 pm a 5:30 pm.** \$25 por la sesión de dos semanas

**Tarifa por los dos servicios combinados** - \$50 por la sesión de dos semanas (Si se compra el primer día de la sesión o antes)

**Tarifa diaria por los dos servicios combinados** - \$10 al día (tarifa única)

#### Código de Conducta para Campistas, Padres de familia y Personal

El personal de la Casa Sarah Heinz responderá a incidentes de conducta inapropiada con un plan designado para documentar, monitorear, e intervenir en todos los incidentes o amenazas que violen el Código de Conducta de la Casa Sarah Heinz.

Para garantizar el mejor cuidado de nuestros campistas, es necesario mantener una buena comunicación con los padres y tutores en un ambiente tranquilo en la Casa Sarah Heinz. Sin embargo, es importante que todos los campistas y sus familias sepan que la Casa Sarah Heinz y sus organismos operativos no son un lugar para:

- Bullying (Verbal o Físico)
- Peleas verbales o físicas, incluye juegos excesivos, escupir, etc.
- Tono de voz hostil y falta de respeto con actitud desafiante contra el personal, campistas, miembros, etc.
- Comentarios vulgares, profanos, racistas, o culturalmente ofensivos
- Amenazas de daño físico, intimidación o comportamiento coercitivo
- Ropa o vestuario inapropiado (lista abajo)
- Armas de cualquier tipo: juguetes, pistolas, cuchillos, gas pimienta, etc.
- Alcohol, drogas ilegales, o comportamientos que indiquen el uso de drogas o alcohol
- Robar
- Vandalismo de cualquier propiedad de la Casa Sarah Heinz, sus empleados, campistas, miembros, etc
- Desafío a las reglas o a las instrucciones del personal
- Cualquier otro comportamiento inapropiado según lo determine el Director del Campamento.

**Por la seguridad y comodidad de todos, el personal de la Casa Sarah Heinz podrá retirar a los campistas de las actividades diarias, de una sesión completa y/o del resto del campamento, dependiendo de la gravedad del incidente.**

**\*\* NO SE HARÁN REEMBOLSOS A LOS INDIVIDUOS QUE SALGAN O SEAN SUSPENDIDOS DEL CAMPAMENTO POR RAZONES DE CONDUCTA. \*\***



**Si su hijo es amonestado por participar en alguno de los incidentes anteriores o conductas inapropiadas, se espera que usted y su hijo cumplan con la disciplina determinada por el Director del campamento.** Los problemas de disciplina se transferirán de una sesión a otra.

**Ropa y Atuendo:** Por favor vista a su campista para que tenga la mejor experiencia posible:

- No se deben usar zapatos de punta abierta o sandalias como su calzado permanente para el día (Solo para el área de piscina)
- Visibilidad de la ropa interior
- Ropa que haga referencia a drogas y/o alcohol, así como a lenguaje profano
- Otros atuendos inapropiados o inadecuados
- Cadenas, aretes colgantes y otras joyas que puedan dañar a sus hijos o a otros campistas durante las actividades físicamente activas planeadas para el día.

Si su hijo(a) está en violación de cualquiera de los atuendos inapropiados anteriores, se le dará una advertencia por escrito al niño(a) y al padre/tutor. Al campista en cuestión se le dará una vestimenta alternativa que usará durante el resto del día. Si esto sucede constantemente, se podrá enviar al niño(a) a casa por el resto del día y pedirle que no regrese al campamento hasta que esté vestido(a) apropiadamente.

### **Permiso para Medicar y Permiso General**

Al firmar los documentos de inscripción, los padres de familia dan permiso para que la Casa Sarah Heinz de atención de primeros auxilios básicos a los campistas cuando sea necesario. Excepto en el caso de una emergencia, es a la discreción y responsabilidad de los padres proceder con un tratamiento médico adicional más allá de los primeros auxilios básicos. En caso de una emergencia, si no se puede contactar a los padres, éstos autorizan a los proveedores de atención médica seleccionados por el director del campamento para que realicen radiografías, exámenes de rutina y tratamiento para la salud del niño mencionado anteriormente. Además, en caso de una emergencia si no se puede contactar al padre de familia, éste autoriza a los proveedores de atención médica seleccionados por el director del campamento para que proporcionen el tratamiento que consideren necesario hasta que se llegue uno de los padres. Los padres además entienden, reconocen y aceptan renunciar y liberar a la Casa Sarah Heinz, y a todos los afiliados a la organización, de cualquier reclamación de responsabilidad por daños, lesiones personales o daños de cualquier tipo, que surjan de o se relacionen con la participación de sus hijos en las actividades del campamento de verano. Los padres de familia también liberan expresamente a la Casa Sarah Heinz, y a aquellos afiliados a la organización, de cualquier responsabilidad o reclamo asociado con la prestación o la falta de prestación de cualquier tipo de emergencia, servicios médicos o de primeros auxilios. Los padres también aceptan indemnizar y eximir de responsabilidad a la Casa Sarah Heinz por cualquier deterioro, lesión o daño a la propiedad que resulte de o que surja de las acciones de sus hijos.

### **Póliza de Medicamentos con Receta Médica**

El propósito de esta póliza es proporcionar control sobre la administración y el uso de medicamentos recetados por parte de los jóvenes participantes de los programas de verano de la Casa Sarah Heinz, para garantizar que dichos medicamentos se receten y administren de acuerdo con las instrucciones de un médico y para promover una buena salud y tratamiento médico para los jóvenes participantes de verano en la Casa Sarah Heinz, ubicada en la calle One Heinz. Por la presente reconozco que he revisado y entiendo la póliza de medicamentos relacionada con los campamentos específicos a los que asiste mi hijo(a). (Esta póliza es separada y distinta de la póliza de medicamentos en el Campamento "Residente" de la Casa Heinz, donde los niños residen y se quedan por períodos prolongados).

**La Casa Sarah Heinz exhorta a los padres, si es posible,** a programar cualquier medicamento recetado que deba tomarse fuera de la asistencia programada al programa de verano de la Casa Sarah Heinz. Si el medicamento recetado debe administrarse durante las horas del programa de verano, debe hacerse de acuerdo con la Póliza de Medicamentos con Receta Médica. **El padre de familia deberá hacer una cita con el Director de Campamento apropiado al menos una semana antes** de que el campista comience a asistir al programa, para completar el "Formulario de Distribución de Medicamentos Recetados" y para conversar sobre la situación y las necesidades específicas del campista.

**Los medicamentos de venta libre o sin receta no se administran en la Casa Sarah Heinz.** El personal está capacitado en y proporciona solamente los primeros auxilios básicos y RCP. No tenemos una enfermera empleada en nuestras instalaciones. Si un campista no se siente bien y/o no puede participar, el personal intentará comunicarse con el padre o tutor que figura en los documentos de inscripción. Es responsabilidad de los padres organizar e implementar cualquier tratamiento médico o atención más allá de los primeros auxilios básicos.

### **Necesidades Especiales o Apoyo Extra**

Si su hijo(a) necesita el apoyo de un ayudante o Personal de Apoyo Terapéutico (TSS) en el aula durante el año escolar, le recomendamos que tenga un apoyo similar en nuestro entorno de campamento diurno. En este momento, la Casa Sarah Heinz no puede proporcionar atención personalizada para ninguno de nuestros campistas. Por favor comuníquese con el director del campamento de su hijo(a) para colaborar en un plan que ayude a su hijo(a) a prosperar.

### **Nota Final**

El desacuerdo con cualquiera de las políticas en este manual u otra documentación del campamento debe presentarse por escrito a Bob Bechtold (bechtold@sarahheinzhouse.com) y puede resultar en una participación rechazada para el campamento.

**¡Gracias por inscribir a su hijo(a) a los programas de verano de la Casa Sarah Heinz. Nos da mucho gusto tener la oportunidad de servir a su campista, a su familia y a usted!**